

Ngày thứ ba 19 Décembre 1933 Mồng 3 tháng 11 (thiếu) năm Quý-Dậu

LUCIEN MÔ TẢ XUẤT BẢN HÀNG NGÀY BẢO-QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard - SAIGON

Năm thứ 26 Số 4562 GIÁ BẢO Một năm 12500 Sáu tháng 6500 Ba tháng 3500 Một số 000

Có nhiều chu... Thanh-hóa... Thước kẻ... Năm thứ 26... Số 4562... Giá bảo... Một năm 12500... Sáu tháng 6500... Ba tháng 3500... Một số 000

Giấy khai-sanh

Những sự rắc-rối xảy ra về sau

Vi không thông hiểu luật pháp, hoặc vì một vài lẽ khác mà chúng tôi sẽ giải-bay ra đây, cái giấy khai-sanh nó ra nhiều sự rắc-rối về công về sau. Nó làm cho nhiều người phải tốn của hao-công hết sức.

Lâu lâu chúng tôi có tiếp được báo tin về một vài sự kiện cho hay một số giấy khai-sanh, hay có khai-mã số trong hồ, người ta có thể chú ý các tên tôn-phủ để xin tạo các lập luận khai-sanh được. Còn về khoản thuế ngân quỹ, người ta cũng phải viết lên các họ, tên họ này viết lên ra tên họ kia, chúng tôi tưởng như pháp-luật không nên để cho dạng khai-sanh lỗi phải chịu thuế-thế-hại về số-lớn mà cũng chẳng nên để cho chánh-lực-bộ phải chịu, vì tôi phải chịu thuế-thế-hại về số-lớn khai-sanh.

Thấy một chuyện có quan-hệ cho chúng ta trên san-hộ, chúng tôi xin nhắc nhở đến một số giấy khai-sanh mà chúng tôi sẽ giải-bay các khoản sau đây. Một số đồng người mình mới khi phải nộp cho Chánh-phủ đơn sao-lạc khai-sanh của mình hay là của con mình thì nhiều khi lại chưa hết mà nói rằng: 'Sao lại vậy, bởi trước cha mẹ mình san-hộ ra sao không chịu đi khai-sanh cho mình?' Đây là chúng tôi nói về những người lu nhủ tôi về những công đi tới trường học.

Học họ lại hỏi: 'À sao lại, lúc nó tôi có đi khai-sanh cho tôi con, thằng cháu của tôi nó sao bây giờ, lúc lúc khai-sanh lại không có là nghĩa làm sao?' Đó là một khoản rắc-rối. Còn có nhiều khi khai-sanh có có khai-sanh, mà chánh-lực-bộ lại quên biết về giấy khai-sanh là của ai, con gái lại không viết lên ra con trai hay không có giấy khai-sanh để đi trường không có đi gì cả. Thậm chí lúc khai-sanh, cha mẹ khai tên này họ này đến chừng mấy chục năm sau lúc họ thấy chánh-lực-bộ viết ra tên khác họ khác, chừa ra tên đến nhiều khi người ta đặt tên cho rồi chánh-lực-bộ viết sai chữ quốc-ngữ, lộn chữ này ra chữ kia.

trên trời dưới đất

Phải chi...

Lãnh đạo các tài vụ nói chuyện trên trời dưới đất cũng buồn cười lắm về những chuyện họ nói về khai-sanh, không chịu chi xin bài rồi, hoặc đi đòi quốc-ngữ, con hai phần lòi đều về phần chánh-lực-bộ, người coi giữ hồ-độc chịu tất cả.

Về khoản thuế ngân-quân, hay có khai-mã số trong hồ, người ta có thể chú ý các tên tôn-phủ để xin tạo các lập luận khai-sanh được. Còn về khoản thuế ngân quỹ, người ta cũng phải viết lên các họ, tên họ này viết lên ra tên họ kia, chúng tôi tưởng như pháp-luật không nên để cho dạng khai-sanh lỗi phải chịu thuế-thế-hại về số-lớn mà cũng chẳng nên để cho chánh-lực-bộ phải chịu, vì tôi phải chịu thuế-thế-hại về số-lớn khai-sanh.

Thấy một chuyện có quan-hệ cho chúng ta trên san-hộ, chúng tôi xin nhắc nhở đến một số giấy khai-sanh mà chúng tôi sẽ giải-bay các khoản sau đây. Một số đồng người mình mới khi phải nộp cho Chánh-phủ đơn sao-lạc khai-sanh của mình hay là của con mình thì nhiều khi lại chưa hết mà nói rằng: 'Sao lại vậy, bởi trước cha mẹ mình san-hộ ra sao không chịu đi khai-sanh cho mình?' Đây là chúng tôi nói về những người lu nhủ tôi về những công đi tới trường học.

Học họ lại hỏi: 'À sao lại, lúc nó tôi có đi khai-sanh cho tôi con, thằng cháu của tôi nó sao bây giờ, lúc lúc khai-sanh lại không có là nghĩa làm sao?' Đó là một khoản rắc-rối. Còn có nhiều khi khai-sanh có có khai-sanh, mà chánh-lực-bộ lại quên biết về giấy khai-sanh để đi trường không có đi gì cả. Thậm chí lúc khai-sanh, cha mẹ khai tên này họ này đến chừng mấy chục năm sau lúc họ thấy chánh-lực-bộ viết ra tên khác họ khác, chừa ra tên đến nhiều khi người ta đặt tên cho rồi chánh-lực-bộ viết sai chữ quốc-ngữ, lộn chữ này ra chữ kia.

Ông Tholance quyền chức giám đốc số tài chính

Sau khi ông Diethelm về Pháp nghỉ, có nhiều tin đồn, cũng nói ông Touzet sẽ quyền chức Giám đốc Tài-chính Đông pháp.



Quan loan quản lý ra ủy-ban ủy viên chuyên viên về lĩnh vực phong-tinh

Quan loan quản lý ra ủy-ban ủy viên chuyên viên về lĩnh vực phong-tinh. Quan loan quản lý ra ủy-ban ủy viên chuyên viên về lĩnh vực phong-tinh.

Thượng-Bá, 15 Decembre, báo giới Pháp đã đăng tin về ông Tholance, giám đốc tài chính của Đông pháp.

Ông Tholance, giám đốc tài chính của Đông pháp, đã được bổ nhiệm vào chức vụ này.

giấy ít tin nhiều

Các báo Tây đều có đăng tin về báo này ở bên Nga đây sự chú ý nhất là của người đời.

Mấy hôm này ở Saigon trời khá lạnh. Nhiều người đi ra đường bay đi làm việc phải mặc áo dài.

Chiều nay đúng 10 giờ đêm trong hội chợ có một cuộc biểu diễn rất là mới của các cô học sinh Huế-kien ở Cholôn. Nhiều người đi xem cho lắm.

Ở Kampong-Cham trên Caomien mới xảy ra một vụ ám-mạng. Thủ phạm là tên người Việt-Nam.

Hôm trước chúng tôi đã được biết về việc giao Cảnh sát ở Thủ Đức bị bắt.

Một người lo cho nhan-loại

Chúng tôi đã có dịp nhắc nhở trên báo này về vấn đề nhan-loại ở Pháp, một nhà thông-thứ Pháp, una nói tin trên.

Bác sĩ Calmette rất xứng đáng cái danh hiệu loan người: làm một người công nghiệp, người làm nghề kinh tế, người làm nghề kinh tế.

Chúng tôi tin tưởng rất nhiều về ông này, ông là một người rất đáng kính trọng trong khoa học y học.

Chúng tôi không thể bày hết ra được những sự ích lợi của ông này, ông là một người rất đáng kính trọng trong khoa học y học.

Chúng tôi tin tưởng rất nhiều về ông này, ông là một người rất đáng kính trọng trong khoa học y học.

BẮC-SI CALMETTE

Chúng tôi đã có dịp nhắc nhở trên báo này về vấn đề nhan-loại ở Pháp, một nhà thông-thứ Pháp, una nói tin trên. Ông này là một người rất đáng kính trọng trong khoa học y học.

BÊN TRUNG-HOÀ MÀU LẠI ĐÓNG CHÁNH?

Thượng-Bá, 15 Decembre, báo giới Pháp đã đăng tin về ông Tholance, giám đốc tài chính của Đông pháp.

Ông Tholance, giám đốc tài chính của Đông pháp, đã được bổ nhiệm vào chức vụ này.

Chúng tôi tin tưởng rất nhiều về ông này, ông là một người rất đáng kính trọng trong khoa học y học.

Bình Phước-kien đánh tinh Chiết-giang. Lời trách cứ của Hồ-Hán-Dân

Thượng-Bá, 15 Decembre, báo giới Pháp đã đăng tin về ông Tholance, giám đốc tài chính của Đông pháp.

Ông Tholance, giám đốc tài chính của Đông pháp, đã được bổ nhiệm vào chức vụ này.

Chúng tôi tin tưởng rất nhiều về ông này, ông là một người rất đáng kính trọng trong khoa học y học.

Tại chợ đêm 'KERMESSE'

Đêm thứ 10 của chợ đêm 'Kermesse' đã diễn ra với nhiều chương trình văn nghệ.

Chương trình văn nghệ của chợ đêm 'Kermesse' rất là phong phú và đa dạng.

Chúng tôi tin tưởng rất nhiều về ông này, ông là một người rất đáng kính trọng trong khoa học y học.

Kết quả hai đêm hát

Đêm thứ 14 và 15 của hai đêm hát đã diễn ra với nhiều chương trình văn nghệ.

Chương trình văn nghệ của hai đêm hát rất là phong phú và đa dạng.

Chúng tôi tin tưởng rất nhiều về ông này, ông là một người rất đáng kính trọng trong khoa học y học.

Chúng tôi tin tưởng rất nhiều về ông này, ông là một người rất đáng kính trọng trong khoa học y học.

Chúng tôi tin tưởng rất nhiều về ông này, ông là một người rất đáng kính trọng trong khoa học y học.

Chocolat NESTLÉ

Chàng nhừng là đồ dễ
tráng miệng quý, mà nó
cũng là một món ăn bổ
khỏe.



Chocolat NESTLÉ

THUỐC NHỨC ĐẦU ASPIRINE DES USINES DU RHONE

CHỜA KHỎI:
NHỨC ĐẦU
BỆNH GIỚP
CÁC CHỨNG ĐẦU NHỨC

Thuốc này trị nhức đầu công
hiệu hơn công các thuốc
khác ở trên thị trường
"USINES DU RHONE"
một chất là được thuốc bán có tính chất và công hiệu

CÔNG-DỤNG THUỐC VIÊN PÍ-LUIN-LU PANH KỲ
(PILULES PINK)
RẤT THÂN HIỆU ĐỂ CHỜNG LẠI SỰ YẾU MỆT CỦA CÁC CƠ THỂ

Thuốc PÍ-LULES PINK sinh nhiều máu tốt và làm nhuyên các
cơ thể; thuốc này làm cho biết đói, làm cho các nước trong dạ dày
chống sinh và giúp sức mạnh cho các công việc của cả cơ thể
Cho nên thuốc PÍ-LULES PINK thật đáng gọi là thuốc da
thần hiệu để chữa bệnh thiếu-máu, bình phẩn-muộn, bình gây-môn
các bệnh trí não lớn nhỏ và
hình trẻ và già, bình đau
học-bì, bình nhức đầu, bình
cân lực mệt mỏi.

Thuốc PÍ-LULES PINK bán tại khắp các hàng bán-thực phẩm

TIÊU ĐỘC PHÁT HÂN
TA LỘC MÁU tá bằng thuốc
SAN-SŨ-PA-RAY
PA-RI-DI-EN-NŨ
(Salseparille Parisienne)

Thuốc chuyên-môn rất công-hiệu để chữa bệnh ngoài da

Được bán tại:
HÀNG HỒ
HÀNG HỒ
HÀNG HỒ

Được bán tại:
Số nhà 4,
Rue Vienne
PARIS

TRẦN LƯƠNG

CHUỖ TỖM!
tiếng ngứa ngứa đau nhức
CHO KHỎI ĐAU
mức là
Khan cả đau nhức giương
yếu tim, đau phổi
thì chỉ có ngâm THUỐC BƯƠN
VALDA
Hạt nhỏ dễ uống mà lại được
khả là ngâm vào trong lòng
chả có hại mà lại làm sạch da
hãy là ngâm vào
Thì cũng khỏi lo đau
Còn có đau:
Đau mắt, Khàn cổ, Khàn họng,
đau họng ngứa là hay
thì cũng có ngâm THUỐC
PASTILLES VALDA
ngậm trong họng rất êm.
Mà phải nhớ mua thuốc này
đó mới thật nguyên.
Chỉ cho Kỳ (trên 50) bột
có bán tại:
VALDA
Số 7, TRUỖY PH

SIROP PEYRARD
Siroop được PÉ-RÁ
ở kinh ALGERE và
MỸ-NHỒN PÉ-RI SỞ 3
Thật hiệu trị hết bệnh
GIANG-MAI
nhỏ ở các nước thuộc địa
NHÀ CHUYÊN-NHỒN PÉ-RA (PEYRARD)
ở số nhà 46, phố Grenelle, PARIS

DÂY BÀNG
Cho các Viên-Quan
Bên-hiệu có tiếp đặng bên Pháp mới
gửi sang các thư dây bằng Scharpes
cho viên-quan như ĐỐC-phổ, Phủ, Huyện,
Cả-bằng hạng nhất, hạng nhì, hạng ba,
Hội-đồng địa-ph, và Ban-biên Phó-hống.
Vị mỗi thư có vài ba cái mà thời nào
Bên-hiệu xin các quý ngài nào có cần
đang thì viết thư liền cho Bên-hiệu mà
hỏi giá, Bên-hiệu sẽ gửi kèm cho quý
ngài liền.
Nếu chưa trả Bên-hiệu bán hết thời
phải đợi cả năm bảy tháng nữa bên
Pháp mới có gửi qua thêm.
Xin quý ngài lưu ý.
Imprimerie de l'Union,
NGUYỄN-VĂN-CỬA
57, rue Larcier Mossard,
SAIGON

GLANDOVITAL
thời
bồi
mỏi

kiểu
cách
mỏi

thanh xuân cường lực
thang **DƯỢC** bằng **TINH-QUA**

GLANDOVITAL
trích ở tinh-quả các loài thảo trôn trạ
và mạnh nhất và trong khi tinh-quả ấy đương
hồng cường; chất ấy chỉ dùng như sau này:

GLANDOVITAL
chỉ bệnh trí-não và kém
ngủ,
khi thần-thể mệt và trí-tập
trụy,
khi toàn thân và trí não
nhu nhược,
môn tự sức và phực não,
đông sau khi nóng lạnh,
chữ chứng già sớm,
cho thêm về hoa-mỹ,
chữ liệt dương và phụ âm.

GLANDOVITAL
Vị man kiến hiệu và nhuyên lâu bền
vào các tạng, cho nên phực bổ rất
công hiệu, mà làm cho ta được khỏe
khỏi trong thân thể và hồi xuân.

Dùng 1
GLANDOVITAL cho đàn ông
GLANDOVITAL cho đàn bà
Đông hết một lọ nhỏ nhất, thấy người
khác hẳn, để chịu hơn. Tuy sản phẩm
mới có lên, nên lại lo nữa.

LABORATOIRES ORMO
81, Rue Le Peletier, PARIS (9^e)
ở Saigon: Bán tại hàng bán-thực MUSE,
số nhà 100 phố Cotton.



Savon Cadum pour la toilette et le bain

Phần nhiều thế nhân thường dùng, người ta hay
dùng nó rất nhiều chất mà vẫn không hề hỏng
đẹp, tinh sạch và nhẵn nhụi và lại có thể làm cho da
trắng không đen: như vậy mà làm đẹp cho sự thanh
khỏe của da thật là khác.

Chỉ cần rửa mặt bằng nước một ít sa-bông trong
ngày 7-8 lần để cho mặt luôn luôn trắng, nếu rửa quá nhiều
thì nước, thì người ta cũng sa-bông kỳ có chất nước, nên
nhắc qua và nó sẽ làm cho da trắng nhẵn cũng thế.

Cách làm cho thế sa-bông CADUM thì thật kỳ
lạ, người ta dùng một vật dụng tinh khiết nên như
vật sa-bông kỳ này mà dùng sa-bông này thì
người ta trở nên mạnh mẽ, hợp theo pháp vệ-sinh và
bổ sức bằng thế.

Người da của người ta có muốn trắng và nhẵn nhụi
đẹp thì nhất dùng Savon Cadum. Vì nếu nó là người hoặc
người nào cũng cần các vật gì để tẩy sạch thì thì thì
người nào cũng phải biết hết bổ cấp được, vì vậy mà người
ta phải dùng thế này, người da thì nó sạch và người nhẵn
đẹp thì.

Chỉ sa-bông CADUM thì có nhiều loại và chất nhũ,
nhũ này kỳ và cũng kỳ và là cũng cũng người ta, nó
cũng để để rửa ra hết và làm cho da trắng, lòng được
trắng thì nó lấp như thường, sự đó là điều cần nhất
là người ta phải trở nên tươi tốt.

Chỉ sa-bông CADUM thì loại của loại hơn các thế khác
nhũ vì dùng nó thì hết sạch và lại cũng cũng bằng làm
hơn này thế sa-bông thường.

Đặt-ly độc quyền tại Đôn / Pháp **POINSARD & VEYRET**

Quit vi!

Muốn mượn về hình thiết
tốt đẹp làm lời rao cho có
hiệu-quả:
Muốn về hình dạng in
trong sách, hình vẽ theo
yết-thị lời rao buôn bán.
Các thư tranh họa mĩ-
thuật thiết khéo về bằng
phấn hoặc bằng dầu, vân
vân...
Xin mời đến thương
nghĩ tại
Imprimerie de l'Union
NGUYỄN-VĂN-CỬA
87 rue L. Mossard SAIGON

biere
LADUE

PULMONIA
Rất thân hiệu
chữ các bệnh ho
ho sưng cổ họng
ho nặng cấp cấp
ho nặng cấp cấp
ho nặng cấp cấp
ho nặng cấp cấp
ho nặng cấp cấp
ho nặng cấp cấp
ho nặng cấp cấp

**CÁCH ĐIỀU-TRỊ
THEO PHƯƠNG NÔI-AM
ĐỀ CHỮA**

BỆNH GIANG-MAI
bằng thuốc **SIGMARGYL**

Thuốc SIGMARGYL trước có
ba thân hiệu đã thí nghiệm
và Bệnh Giang-Mai, thuốc
SIGMARGYL này chữa ngay
ở máu và ở các nơi bệnh
chứng (Bệnh-tương, ở các thời-
kỳ của bệnh Giang-Mai không
quan-gai gì, không thì-lại
gì đến vì, thuốc này là một
thứ thuốc trị bệnh, có các tay
thầy thuốc chuyên-môn chứng-
thực và lại có công-hiệu:

THAY ĐƯỢC THUỐC TIỆM
Chỉ ra tại
Préparatoire de Laboratoire, Sigmargyl
2, Place St. Thomas-François à Paris
Thuốc SIGMARGYL bán tại các
hàng bán-thực phẩm và thuốc-địa

Enterobyl
ANG-LE-BŨ BI-LO
THUỐC CHỮA LẠ GAN

Một công dụng 3 công dụng
(vừa chống chọi) thuốc bột
nhỏ pha vào nước là.

Thức chất ở lỵ gan...
Bệnh lỵ gan...
Bệnh ngoài da...
Bệnh ở các xứ nóng...
Bệnh ở các xứ nóng...

E. DENARSSY, là quân đội của nước Việt-Nam...
Nguyễn Văn Tấn...
Bao Nétouze (Lyon, France)

BÁN TẠI KHẮP CÁC HÀNG BÁN THỰC PHẨM

Copie: Pharmacies MUS, SOLIGNET, BARBIEROUSSÉ, SARRAILLON, FRANCO-ANNAMITE